

Mahn- und Gedenkstätte Ravensbrück / Stiftung Brandenburgische Gedenkstätten  
6. Europäische Sommer-Universität Ravensbrück, 29.8.–3.9.2010  
„Künstlerische Produktion in Lagern und Ghettos 1933–1945“

## **Europäische Sommer-Universität Ravensbrück 2010**

### **Bildersprachen.**

### **Künstlerische Produktion in Lagern und Ghettos 1933–1945**

Mahn- und Gedenkstätte Ravensbrück / Stiftung Brandenburgische Gedenkstätten  
29.8.–3.9.2010  
In  
Kooperation mit Heinrich Böll Stiftung  
Topographie des Terrors

vorläufiges Programm

Sprachen / languages: Deutsch / English (Übersetzung/translation)

#### **Sonntag, 29. August 2010, 18.00**

Auftaktveranstaltung in der Stiftung Topographie des Terrors, Berlin

Abendvortrag:

Detlef Hoffmann, München: Zeichnungen aus den Lagern – Reliquien oder Kunstwerke

Moderation: Thomas Lutz

Empfang

21.30 Uhr: Bus-Transfer nach Fürstenberg / Havel

#### **Montag, 30. August 2010:**

10.00 Uhr: Begrüßung und Einführung: Insa Eschebach, Leiterin der Mahn- und Gedenkstätte Ravensbrück / Stiftung Brandenburgische Gedenkstätten

10.20 Uhr: Grußworte:

Martina Münch, Ministerin für Wissenschaft, Forschung und Kultur in Brandenburg

Marianne Zepplin, Heinrich-Böll-Stiftung

#### ***Kunst und Kultur im Lager, Bedingungen künstlerischer Produktion***

Moderation: Claudia Lenz / Corinna Tomberger

11.00 Uhr: Vortrag:

Pnina Rosenberg, Technion, Israel Institute of Technology Haifa:

Art of the Undesirable: Inmates' Visual Expression During the Holocaust

11.30 Uhr: Kommentar:

Stefanie Endlich

11.45 Uhr: Diskussion

12.30 Uhr: Vortrag:

Michaela Haibl, Universität Wien:

Überleben und Dokumentieren. Quellenkritische Anmerkungen zur Bedeutung der Artefakte Konzentrations- und Internierungslagern

13.00 Uhr: Kommentar:

Maja Suderland, Hochschule Fulda

13.15 Uhr: Diskussion

14.00 Uhr: Mittagessen

15.00–17.00 Uhr: Workshops:

AG 1 (Lager): Pnina Rosenberg: Women Inmates' (Visual) Artistic Activities in Camps and Ghettos

AG 2 (Personen): Michaela Haibl: Zwischen Zwang und Heimlichkeit – Kunstschaaffende im Lager

AG 3 (Methoden): Nicole Warmbold, Berlin: Lagersprache zwischen Unterwerfung,  
Anpassung und Gegenwehr

AG 4 (Pädagogik/Ausstellungskonzeptionen): N.N.

18.00 Uhr: Plenum

19.00 Uhr: Abendessen

20.00 Uhr: Vorstellung eines Film-Projekts mit Künstlerinnen des AK Konfrontationen

### **Dienstag, 31. August 2010:**

#### ***Ikonographische Traditionen, Ästhetik***

Moderation: Kathrin Hoffmann-Curtius / Andrea Genest

10.00 Uhr: Vortrag:

Ole Frahm, Muthesius Kunsthochschule Kiel:  
Bilderzählungen angesichts des Nicht-Darstellbaren.  
Das Skizzenbuch aus Auschwitz

10.30 Uhr: Kommentar:

Jörn Wendland, Köln

10.45 Uhr: Diskussion

11.30 Uhr: Kaffeepause

12.00 Uhr: Vortrag:

Krystyna Oleksy, Gedenkstätte Auschwitz:  
Literatur in Auschwitz

12.30 Uhr: Kommentar:

Mechtild Gilzmer, TU Berlin

12.45 Uhr: Diskussion

13.30 Uhr: Mittagessen

15.00–17.00 Uhr Workshops:

AG 1 (Lager): Jörn Wendland: Bilderzählungen in Konzentrationslagern und in französischen  
Internierungslagern

AG 2 (Personen): Mechtilde Gilzmer, Claudia Nickel: Schreiben im Ausnahmezustand:  
Max Aub und Germaine Tillion

AG 3 (Methoden): Ole Frahm: Zum Diskurs der Bilderzählungen aus den Lagern

AG 4 (Pädagogik / Ausstellungskonzeptionen): Krystyna Oleksy: Literatur in der  
Gedenkstättenpädagogik – Chancen und Grenzen

18.00 Uhr: Plenum

19.00 Uhr: Abendessen

20.00 Uhr: Präsentation künstlerischer Produktionen.

Die Sammlungen der Gedenkstätte Ravensbrück

### **Mittwoch, 1. September 2010:**

#### ***Die Gedenkstätte Ravensbrück***

Ganztägig: Büchertisch, Posterpräsentation, Informationsstände:

Vereine und Initiativen stellen sich vor

9–12.00 Uhr: thematische Rundgänge durch die Gedenkstätte Ravensbrück

12.00 Uhr: Mittagessen

13.30 Uhr: Gedenkveranstaltung

14–18.30 Uhr: Forschungsbörse: NachwuchswissenschaftlerInnen stellen ihre  
Forschungsprojekte vor

19.00 Uhr: Abendessen

20.00 Uhr: Gespräch mit der Zeitzeugin Helga Hošková, Libeň (angefragt),  
Insa Eschebach und Christiane Heß

## **Donnerstag, 2. September 2010**

### ***Rezeption, Kanonbildung***

- 10.00 Uhr: Vortrag:  
Agnieszka Sieradzka, Gedenkstätte Auschwitz-Birkenau:  
Motifs in artistic productions in Auschwitz
- 10.30 Uhr: Kommentar:  
Sonja Staar, Gedenkstätte Buchenwald
- 10.45 Uhr: Diskussion
- 11.30 Uhr: Kaffeepause
- 12.00 Uhr: Vortrag:  
Christiane Heß, Universität Bielefeld:  
Getting the picture – drawings and Ravensbrück
- 12.30 Uhr: Kommentar:  
Josée Leclerc, l'Université Concordia, Montréal
- 12.45 Uhr: Diskussion
- 13.30 Uhr: Mittagessen
- 15–17.00 Uhr: Workshops:  
AG 1 (Lager): N.N.
- AG 2 (Personen): Christiane Heß: (Nicht-)Vorzeigbar? Die Zeichnungen von Nina Jirsíková
- AG 3 (Methoden): Josée Leclerc: Umgang mit den Bildern und ihre Wirkung
- AG 4 (Pädagogik / Ausstellungskonzeptionen): Corinna Tomberger: Kunst aus dem Lager  
in der Gedenkstätte Ravensbrück
- 18.00 Uhr: Plenum
- 19.00 Uhr: Bufet und offener Abend

## **Freitag, 3. September 2010**

### ***Zusammenfassung, Kritik, Ausblick***

- 10–11.15 Uhr: critical friends
- 11.15–11.45 Uhr: Kaffeepause
- 11.45–13.00 Uhr: Diskussion
- 13.00 Uhr: Mittagessen
- Abreise und Ende der Veranstaltung